

# Journals

No. 349

Monday, November 5, 2018

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 349

Le lundi 5 novembre 2018

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, November 7, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

### BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Trudel (Jonquière), moved, — That, in the opinion of the House, the government should automatically carry forward all annual lapsed spending at the Department of Veterans Affairs to the next fiscal year, for the sole purpose of improving services for Canadian veterans, until the Department meets or exceeds its 24 self-identified service standards.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 novembre 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait automatiquement reporter toutes les dépenses annuelles inutilisées du ministère des Anciens Combattants à l'exercice financier suivant, à la seule fin d'améliorer les services aux anciens combattants du Canada, jusqu'à ce que le ministère atteigne ou dépasse les 24 normes de service qu'il a lui-même déterminées.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02618 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-421-36-20;

— No. 421-02636 concerning firearms. — Sessional Paper No. 8545-421-53-14;

— Nos. 421-02825 and 421-02831 concerning the criminal justice system. — Sessional Paper No. 8545-421-18-08.

## PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation on the Africa Mission (Senegal-Madagascar) of the Young Parliamentarians Program of the APF, held in Dakar, Senegal, and Antananarivo, Madagascar, from March 5 to 10, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-52-15.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the Meeting of the Political Committee of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), held in Yerevan, Armenia, from March 19 to 21, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-52-16.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) respecting its participation at the Meeting of the Parliamentary Affairs Committee of the APF, held in Brussels, Belgium, from March 21 to 23, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-52-17.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the Ninth Report of the Committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2018 to August 31, 2018". — Sessional Paper No. 8510-421-465.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 11*) was tabled.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-02618 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n° 8545-421-36-20;

— n° 421-02636 au sujet des armes à feu. — Document parlementaire n° 8545-421-53-14;

— n°s 421-02825 et 421-02831 au sujet du système de justice criminelle. — Document parlementaire n° 8545-421-18-08.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS  
INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la mission Afrique (Sénégal-Madagascar) du programme des jeunes parlementaires de l'APF, tenue à Dakar (Sénégal) et Antananarivo (Madagascar) du 5 au 10 mars 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-52-15.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission politique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), tenue à Erevan (Arménie) du 19 au 21 mars 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-52-16.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) concernant sa participation à la réunion de la Commission des affaires parlementaires de l'APF, tenue à Bruxelles (Belgique) du 21 au 23 mars 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-52-17.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le neuvième rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - Du 1<sup>er</sup> avril 2018 au 31 août 2018 ». — Document parlementaire n° 8510-421-465.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 11*) est déposé.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Courtenay—Alberni, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, November 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning health care services (No. 421-02868);

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-02869);

— by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning the fishing industry (No. 421-02870);

— by Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), one concerning road transportation (No. 421-02871) and one concerning health care services (No. 421-02872);

— by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning organ transplants (No. 421-02873);

— by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), three concerning land use (Nos. 421-02874 to 421-02876) and one concerning aboriginal affairs (No. 421-02877);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning marine transportation (No. 421-02878);

— by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), two concerning warships (Nos. 421-02879 and 421-02880);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning discrimination (No. 421-02881), one concerning Afghanistan (No. 421-02882) and one concerning organ transplants (No. 421-02883);

— by Mr. Nater (Perth—Wellington), one concerning organ transplants (No. 421-02884);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning waste management (No. 421-02885);

— by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning organ transplants (No. 421-02886).

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1881, Q-1885 to Q-1887, Q-1889, Q-1904, Q-1908, Q-1913, Q-1914, Q-1917, Q-1919, Q-1921 and Q-1925 on the Order Paper.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Courtenay—Alberni, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et qu'un vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 6 novembre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-02868);

— par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n<sup>o</sup> 421-02869);

— par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de l'industrie de la pêche (n<sup>o</sup> 421-02870);

— par M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul), une au sujet du transport routier (n<sup>o</sup> 421-02871) et une au sujet des services de santé (n<sup>o</sup> 421-02872);

— par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02873);

— par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), trois au sujet de l'utilisation des terres (n<sup>os</sup> 421-02874 à 421-02876) et une au sujet des affaires autochtones (n<sup>o</sup> 421-02877);

— par M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet du transport maritime (n<sup>o</sup> 421-02878);

— par M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek), deux au sujet des navires de guerre (n<sup>os</sup> 421-02879 et 421-02880);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la discrimination (n<sup>o</sup> 421-02881), une au sujet de l'Afghanistan (n<sup>o</sup> 421-02882) et une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02883);

— par M. Nater (Perth—Wellington), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02884);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la gestion des déchets (n<sup>o</sup> 421-02885);

— par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-02886).

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1881, Q-1885 à Q-1887, Q-1889, Q-1904, Q-1908, Q-1913, Q-1914, Q-1917, Q-1919, Q-1921 et Q-1925 inscrites au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1532 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to immigration to Canada, between December 7, 2016, and December 6, 2017: *(a)* how many economic class immigrants have been admitted to Canada; *(b)* how many family class immigrants have been admitted to Canada; *(c)* how many refugees have been admitted to Canada; *(d)* how many temporary student visas were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary student visa; *(e)* how many temporary worker permits were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary worker permit; *(f)* how many temporary visitor records were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary visitor record; *(g)* how many temporary resident permits were issued; *(h)* how many temporary resident permits were approved by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship; *(i)* for *(a)* to *(h)*, what is the breakdown by source country by each class of migrant; and *(j)* for applications for the categories enumerated in *(a)* to *(h)*, how many individuals were found inadmissible under the Immigration and Refugee Protection Act in *(i)* section 34, *(ii)* section 35, *(iii)* section 36, *(iv)* section 37, *(v)* section 40? — Sessional Paper No. 8555-421-1532-01.

Q-1680 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to immigration to Canada between December 7, 2016, to December 6, 2017: *(a)* how many economic class immigrants have been admitted to Canada; *(b)* how many family class immigrants have been admitted to Canada; *(c)* how many refugees have been admitted to Canada; *(d)* how many temporary student visas were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary student visa; *(e)* how many temporary worker permits were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary worker permit; *(f)* how many temporary visitor records were issued and how many individuals were admitted to Canada on a temporary visitor record; *(g)* how many temporary resident permits were issued; *(h)* how many temporary resident permits were approved by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship; *(i)* for *(a)* to *(h)*, what is the breakdown by source country by each class of migrant; *(j)* for applications for the categories enumerated in *(a)* to *(h)*, how many individuals were found inadmissible, divided by each subsection of section 34 of the Immigration and Refugee Protection Act; *(k)* for applications for the categories enumerated in *(a)* to *(h)*, how many individuals were found inadmissible, divided by each subsection of section 35 of the Immigration and Refugee Protection Act; *(l)* for applications for the categories enumerated in *(a)* to *(h)*, how many individuals were found inadmissible, divided by each subsection of section 36 of the Immigration and Refugee Protection Act; *(m)* for applications for the categories enumerated in *(a)* to *(h)*, how many individuals were found inadmissible, divided by each subsection of section 37 of the Immigration and Refugee Protection Act; and *(n)* for application for the categories

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses révisées aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1532 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne l'immigration au Canada, entre le 7 décembre 2016 et le 6 décembre 2017 : *a)* combien d'immigrants de la catégorie économique ont été admis au Canada; *b)* combien d'immigrants de la catégorie de la famille ont été admis au Canada; *c)* combien de réfugiés ont été admis au Canada; *d)* combien de visas d'étudiant ont été délivrés et combien de personnes ont été admises au Canada en vertu d'un visa d'étudiant; *e)* combien de permis de travail temporaire ont été délivrés et combien de personnes ont été admises au Canada en vertu d'un permis de travail temporaire; *f)* combien de fiches de visiteur ont été délivrées et combien de personnes ont été admises au Canada en vertu d'une fiche de visiteur; *g)* combien de permis de séjour temporaire ont été délivrés; *h)* combien de permis de séjour temporaire ont été approuvés par le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté; *i)* en ce qui a trait aux points *a)* à *h)*, quelle est la ventilation par pays source de chaque catégorie de migrant; *j)* en ce qui a trait aux demandes relatives aux catégories énumérées aux points *a)* à *h)*, combien de personnes ont été déclarées interdites de territoire aux termes de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés à *(i)* l'article 34, *(ii)* l'article 35, *(iii)* l'article 36, *(ix)* l'article 37, *(v)* l'article 40? — Document parlementaire n° 8555-421-1532-01.

Q-1680 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne l'immigration au Canada du 7 décembre 2016 au 6 décembre 2017 : *a)* combien d'immigrants de la catégorie économique ont été admis au Canada; *b)* combien d'immigrants de la catégorie du regroupement familial ont été admis au Canada; *c)* combien de réfugiés ont été admis au Canada; *d)* combien de visas d'étudiants temporaires ont été délivrés et combien de personnes munies d'un tel visa ont été admises au Canada; *e)* combien de permis de travail temporaire ont été délivrés et combien de personnes munies d'un tel permis ont été admises au Canada; *f)* combien de fiches de visiteur ont été délivrées et combien de personnes munies d'une telle fiche ont été admises au Canada; *g)* combien de permis de séjour temporaire ont été délivrés; *h)* combien de permis de séjour temporaire le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté a-t-il approuvés; *i)* pour les points *a)* à *h)*, quelle est la répartition des pays sources pour chaque catégorie de migrants; *j)* pour l'application des catégories énumérées aux points *a)* à *h)*, combien de personnes ont été interdites de territoire, réparties par paragraphe de l'article 34 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés; *k)* pour l'application des catégories énumérées aux points *a)* à *h)*, combien de personnes ont été interdites de territoire, réparties par paragraphe de l'article 35 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés; *l)* pour l'application des catégories énumérées aux points *a)* à *h)*, combien de personnes ont été interdites de territoire, réparties par paragraphe de l'article 36 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés; *m)* pour l'application des catégories énumérées aux points *a)* à *h)*, combien de personnes ont été interdites de territoire, réparties par paragraphe de l'article 37 de la Loi sur

enumerated in (a) to (h), how many individuals were found inadmissible, divided by each subsection of section 40 of the Immigration and Refugee Protection Act? — Sessional Paper No. 8555-421-1680-01.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1882 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the New Veterans Charter and the Pension for Life, what is: (a) the number of veterans who applied for and were granted the incapacity allowance under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (b) the number of veterans who applied for the incapacity allowance but were denied under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (c) the number of veterans who applied for and were granted the additional monthly supplement of the incapacity allowance under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (d) the number of veterans who applied for the additional monthly supplement of the incapacity allowance but were denied under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (e) the number of veterans who applied for and were granted the disability award lump sum under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (f) the number of veterans who applied for the disability award lump sum but were denied under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; (g) the number of veterans who applied for and were granted the disability award monthly pay-out option under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender; and (h) the number of veterans who applied for the disability award monthly pay-out option but were denied under the New Veterans Charter and Pension for Life, from 2008 to 2018, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) gender? — Sessional Paper No. 8555-421-1882.

Q-1883 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to contracts and expenditures with Green Leaf Distribution, since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: what are the details of each of the contracts and expenditures, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of goods or services provided, (iv) file numbers, (v) original contract value, (vi) final contract value, if different than the original value? — Sessional Paper No. 8555-421-1883.

l'immigration et la protection des réfugiés; n) pour l'application des catégories énumérées aux points a) à h), combien de personnes ont été interdites de territoire, réparties par paragraphe de l'article 40 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés? — Document parlementaire n° 8555-421-1680-01.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1882 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne la Nouvelle Charte des anciens combattants et la pension à vie, quel est : a) le nombre d'anciens combattants ayant demandé et obtenu l'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; b) le nombre d'anciens combattants ayant demandé, mais n'ayant pas obtenu l'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; c) le nombre d'anciens combattants ayant demandé et obtenu le supplément mensuel d'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; d) le nombre d'anciens combattants ayant demandé, mais n'ayant pas obtenu le supplément mensuel d'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; e) le nombre d'anciens combattants ayant demandé et obtenu l'indemnité d'invalidité forfaitaire au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; f) le nombre d'anciens combattants ayant demandé, mais n'ayant pas obtenu l'indemnité d'invalidité forfaitaire au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; g) le nombre d'anciens combattants ayant demandé et obtenu le versement mensuel de l'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe; h) le nombre d'anciens combattants ayant demandé, mais n'ayant pas obtenu le versement mensuel de l'indemnité d'invalidité au titre de la Nouvelle Charte des anciens combattants et de la pension à vie entre 2008 et 2018, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) sexe? — Document parlementaire n° 8555-421-1882.

Q-1883 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne les contrats et les dépenses relatifs à Green Leaf Distribution, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, et ventilés par ministère, organisme, société d'État et autre entité gouvernementale : quels sont les détails de chaque contrat et de chaque dépense, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou des services fournis, (iv) les numéros de dossiers, (v) la valeur initiale du contrat, (vi) la valeur finale du contrat, si elle diffère de la valeur initiale? — Document parlementaire n° 8555-421-1883.

Q-1884 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — With regard to Operation HONOUR, since July 23, 2015: what is the number of sexual assaults involving rape reported and, of those cases, what is (i) the number of times the suspect was removed from the unit while the complaint was under investigation, (ii) the number of times the suspect was removed from the unit once charged, (iii) the number of times the complainants were removed from the unit, (iv) the number of times the complainants were reassigned duties, (v) in cases where charges were filed, the length of time per case from reporting the incident to the time the accused was charged, for each case, (vi) the number of times padres, officiates or chaplains reported cases of rape confided in them by complainants to the chain of command, (vii) the number of times rape complainants, who called the Op HONOUR line, were asked for their names, (viii) the number of times complainants were told once they sign on to the military the member has ‘unlimited liability’ to the Canadian Armed Forces (CAF), (ix) the number of people charged, (x) the number of people who admitted guilt to the sexual assault involving the rape of another member of the CAF, (xi) the number of charges that have been prosecuted, (xii) the length of time between the date of charge and the date of the hearing, trial or court martial, for each case, (xiii) the number of convictions rendered, (xiv) the total length of time between a report of incident to sentencing, for each case, (xv) the number of times convicted members were discharged from the military? — Sessional Paper No. 8555-421-1884.

Q-1888 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — With regard to the Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare (Advisory Council): (a) who will be the members of the Advisory Council, broken down by (i) nomination date, (ii) complete name, (iii) total remuneration, (iv) length of mandate; (b) on what date exactly does the government anticipate appointing the last of the initial members of the Advisory Council; (c) what are the timelines and important dates for the Advisory Council’s consultations; (d) will the Advisory Council’s consultations be held in public; (e) who will be consulted by the Advisory Council, broken down by (i) organizations or individuals already consulted, (ii) organizations or individuals to be consulted, (iii) dates of all previous and planned consultations, (iv) length of consultation period; (f) on what date exactly is the Advisory Council planning to table its interim and final reports; and (g) how will financial and human resources be allocated with respect to the Advisory Council, broken down by (i) types of expenses, (ii) allocated sums? — Sessional Paper No. 8555-421-1888.

Q-1890 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the impending purchase of the Trans Mountain pipeline by the government, can the Minister of Natural Resources confirm in relation to the Pipeline Safety Act and National Energy Board Act: (a) whether the government considers itself a company as authorized under these acts to operate a pipeline; and (b) if the answer to (a) is affirmative, how this pertains to the National Energy Board’s mandate under these acts to order a company to reimburse the costs incurred by

Q-1884 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — En ce qui concerne l’Opération HONOUR, depuis le 23 juillet 2015 : combien d’agressions sexuelles comportant un viol ont été signalées et, parmi ces agressions, combien (i) de fois le suspect a été retiré de l’unité pendant l’enquête sur la plainte, (ii) de fois le suspect a été retiré de l’unité une fois accusé, (iii) de fois les plaignantes ont été retirées de l’unité, (iv) de fois les plaignantes ont été réaffectées, (v) de temps s’est écoulé, dans les affaires où des accusations ont été déposées, entre le signalement de l’agression et la déclaration de culpabilité, pour chaque affaire, (vi) de fois des prêtres, officiants ou aumôniers ont signalé à la chaîne de commandements des viols dont les plaignantes leur ont parlé en toute confiance, (vii) de fois où les plaignantes en cas de viol se sont fait demander leur nom quand elles ont appelé la ligne d’aide d’Op HONOUR, (viii) de fois où les plaignantes, une fois enrôlées, se sont fait dire qu’elles avaient une « responsabilité illimitée » envers les Forces armées canadiennes (FAC), (ix) de fois les gens ont été accusés, (x) de fois où les gens se sont avoués coupables d’agressions sexuelles comportant le viol d’un autre membre des FAC, (xi) de fois les chefs d’accusation ont donné lieu à des poursuites, (xii) de temps s’est écoulé entre la date d’accusation et la date de l’audience, du procès ou de la cour martiale, pour chaque affaire, (xiii) de fois un verdict de culpabilité a-t-il été rendu, (xiv) de temps s’est écoulé entre le signalement de l’agression sexuelle et la déclaration de la peine, pour chaque affaire, (xv) de fois les membres reconnus coupables ont été libérés des FAC? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1884.

Q-1888 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — En ce qui concerne le Conseil consultatif sur la mise en œuvre d’un régime d’assurance-médicaments national (Conseil consultatif) : a) qui seront les membres du Conseil consultatif, ventilés par (i) date de nomination, (ii) nom complet, (iii) rémunération totale, (iv) durée du mandat; b) à quelle date exactement le gouvernement entend-il nommer le dernier des membres initiaux du Conseil consultatif; c) quels sont les échéanciers et les dates importantes des consultations du Conseil consultatif; d) les consultations du Conseil consultatif seront-elles publiques; e) qui sera consulté par le Conseil consultatif, ventilé par (i) les organismes ou les particuliers déjà consultés, (ii) les organismes ou les particuliers qui seront consultés, (iii) les dates de toutes les consultations antérieures et prévues, (iv) la durée de la période de consultation; f) à quelle date exactement le Conseil consultatif entend-il déposer son rapport provisoire et son rapport définitif; g) comment les ressources humaines et financières du Conseil consultatif seront-elles affectées, ventilées par (i) types de dépenses, (ii) montants alloués? — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-421-1888.

Q-1890 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne l’achat imminent du pipeline Trans Mountain par le gouvernement, le ministre des Ressources naturelles peut-il confirmer, relativement à la Loi sur la sûreté des pipelines et à la Loi sur l’Office national de l’énergie : a) si le gouvernement se perçoit comme une compagnie autorisée par ces lois à exploiter un pipeline; b) si la réponse en a) est affirmative, en quoi cela s’applique-t-il au mandat de l’Office national de l’énergie prévu dans ces lois d’ordonner le remboursement par

any government institution due to the unintended or uncontrolled release of oil, gas or any other commodity from a pipeline? — Sessional Paper No. 8555-421-1890.

Q-1891 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to consultations undertaken by Kinder Morgan with Indigenous groups impacted by the Trans Mountain pipeline expansion and given the impending purchase of the pipeline by the government, will the Minister of Natural Resources: (a) table all mutual benefit agreements previously reached between Kinder Morgan and First Nation band councils given that they will soon constitute agreements reached with the Crown; and (b) guarantee that all such agreements established the free, prior and informed consent to the pipeline from each band? — Sessional Paper No. 8555-421-1891.

Q-1892 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — With regard to federal spending in the riding of Berthier—Maskinongé, for each fiscal year since 2014, inclusively: what are the details of all grants and contributions and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? — Sessional Paper No. 8555-421-1892.

Q-1893 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — With regard to Health Canada's notice of a recall for a list of Valsartan products supplied by Chinese corporation Zhejiang Huahai Pharmaceuticals: (a) on what date did Health Canada become aware of the contamination of these drugs with N-nitrosodimethylamine (NDMA); (b) was the recall issued at the request of Canadian authorities; (c) what is deemed a long-term exposure to this carcinogen; (d) if there was a delay in issuing the recall after Health Canada was informed of the contamination, what were the reasons for the delay in the public notice; (e) how was Health Canada made aware of the contamination of the valsartan medicines; (f) did Health Canada directly conduct any laboratory tests on these drugs to determine their safety before approving their use in Canada; (g) has Health Canada or any federal authority undertaken any investigations of the laboratory and manufacturing facilities of Zhejiang Huahai Pharmaceuticals; (h) why did Health Canada advise patients to continue taking the Valsartan products despite the knowledge it was contaminated with a carcinogen and who made that decision; (i) are any other products manufactured by Zhejiang Huahai Pharmaceuticals currently being distributed, sold or prescribed in Canada; (j) what actions has Health Canada taken to test alternative blood pressure medicines being prescribed in Canada to determine their safety; and (k) what information has been provided to Health Canada on adverse effects reported by Canadians taking Valsartan? — Sessional Paper No. 8555-421-1893.

les compagnies des frais engagés par une institution gouvernementale en raison d'un rejet non intentionnel ou non contrôlé de pétrole, de gaz ou de tout autre produit d'un pipeline? — Document parlementaire n° 8555-421-1890.

Q-1891 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne les consultations entreprises par Kinder Morgan auprès des groupes autochtones touchés par l'expansion du pipeline Trans Mountain, et compte tenu de l'achat imminent du pipeline par le gouvernement, le ministre des Ressources naturelles : a) déposera-t-il toutes les ententes d'intérêt mutuel conclues précédemment entre Kinder Morgan et les conseils de bande des Premières Nations étant donné qu'elles constitueront sous peu des ententes conclues avec la Couronne; b) garantira-t-il que toutes ces ententes ont établi le consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause de chacune des bandes au pipeline? — Document parlementaire n° 8555-421-1891.

Q-1892 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Berthier—Maskinongé, au cours de chaque exercice depuis 2014, inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? — Document parlementaire n° 8555-421-1892.

Q-1893 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne l'avis de rappel publié par Santé Canada en ce qui concerne divers médicaments contenant du valsartan, qui ont été produits par une société chinoise, Zhejiang Huahai Pharmaceuticals: a) à quelle date Santé Canada a-t-il été informé que ces médicaments étaient contaminés par une impureté, la N-nitrosodiméthylamine (NDMA); b) le rappel a-t-il été imposé à la demande des autorités canadiennes; c) que considère-t-on comme une exposition à long terme à cette substance cancérigène; d) est-ce que Santé Canada a tardé à publier l'avis de rappel après avoir été informé de la contamination, et quelles étaient les raisons pour lesquelles le ministère aurait tardé à publier l'avis; e) comment Santé Canada a-t-il été informé de la contamination des médicaments contenant du valsartan; f) est-ce que Santé Canada a directement effectué des essais en laboratoire sur ces médicaments pour vérifier leur innocuité avant d'approuver leur utilisation au Canada; g) est-ce que Santé Canada ou une autre autorité fédérale a lancé une enquête sur les laboratoires et les installations de fabrication de Zhejiang Huahai Pharmaceuticals; h) pourquoi Santé Canada a-t-il conseillé aux patients de continuer de prendre les médicaments contenant du valsartan, même s'il savait fort bien que ceux-ci étaient contaminés par une substance cancérigène, et qui a pris cette décision; i) est-ce que d'autres produits fabriqués par Zhejiang Huahai Pharmaceuticals sont en ce moment distribués, vendus ou prescrits au Canada; j) quelles mesures Santé Canada a-t-il prises pour effectuer des essais sur d'autres médicaments contre

Q-1894 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to the National Joint Council's Relocation Directive, which reimburses federal employees when relocating for work, for the calendar years 2016, 2017 and 2018: (a) how many employees, agents, or contractors of the federal government made claims for relocation funding each year, broken down by government department or agency; (b) how many employees, agents, or contractors of the federal government were provided with reimbursement for relocation each year, broken down by government department or agency; (c) in the instances where relocation funding was provided, how many instances arose from employer-requested relocation in each year; (d) in the instances where relocation funding was provided, how many instances arose from employee-requested relocation in each year; (e) what was the annual aggregate amount in Canadian dollars spent by each government agency or department in remitting relocation funding, broken down by the benefit categories outlined in appendix B of the National Joint Council's Relocation Directive; (f) which employees, agents, or contractors of the federal government received relocation funding in each year, itemized to include their agency or department, their job title, the amount of relocation funding remitted, broken down by the benefit categories outlined in appendix B of the National Joint Council's Relocation Directive, and where the individual was relocated from and to; (g) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to real estate commission and realtor fees; (h) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to home equity loss; and (i) what is the aggregate amount of funding, across all government departments and agencies, remitted in each year under the Relocation Directive's benefit categories that pertain to mortgages, mortgage default insurance, and mortgage paydown penalties? — Sessional Paper No. 8555-421-1894.

Q-1895 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to “repayable contributions” given out by the government between January 1, 2016, and January 1, 2018: (a) what are the details of each contribution, including (i) recipient, (ii) date, (iii) amount, (iv) purpose of contribution; and (b) for each “repayable contribution” in (a), how much has been repaid? — Sessional Paper No. 8555-421-1895.

Q-1896 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to the Court Challenges Program: (a) what is the total amount provided under the program since its announced reinstatement on February 7, 2017; and (b) what are the

l'hypertension prescrits au Canada afin de vérifier leur innocuité; k) quels renseignements ont été fournis à Santé Canada sur les effets indésirables signalés par les Canadiens qui prennent du valsartan? — Document parlementaire n° 8555-421-1893.

Q-1894 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne la Directive sur la réinstallation du Conseil national mixte, qui prévoit le remboursement des frais de déménagement engagés par les fonctionnaires fédéraux pour leur travail, durant les années civiles 2016, 2017 et 2018 : a) combien d'employés, de mandataires ou d'entrepreneurs du gouvernement fédéral ont réclamé le remboursement de frais de réinstallation chaque année, ventilé par ministère ou organisme gouvernemental; b) combien d'employés, de mandataires ou d'entrepreneurs du gouvernement fédéral ont obtenu le remboursement des frais de réinstallation chaque année, ventilé par ministère ou organisme gouvernemental; c) dans les cas où le remboursement est accordé, combien de fois la réinstallation est-elle demandée par l'employeur tous les ans; d) dans les cas où le remboursement est accordé, combien de fois la réinstallation est-elle demandée par l'employé tous les ans; e) quel est le montant global, exprimé en dollars canadiens, dépensé tous les ans par chacun des ministères ou organismes gouvernementaux pour le remboursement des frais de réinstallation, ventilé par les catégories d'avantages énoncés dans l'annexe B de la Directive sur la réinstallation du Conseil national mixte; f) quels employés, mandataires ou entrepreneurs du gouvernement fédéral ont obtenu un remboursement des frais de réinstallation chaque année, ainsi que leur ministère ou organisme gouvernemental, le titre de leur poste et le montant remboursé ventilé par les catégories d'avantages énoncées dans l'annexe B de la Directive sur la réinstallation du Conseil national et leurs lieux de départ et d'arrivée; g) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux au titre des catégories d'avantages concernant la commission et les frais de courtiers immobiliers; h) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux au titre des catégories d'avantages concernant les pertes immobilières; i) quel est le montant global dépensé tous les ans par tous les ministères et organismes gouvernementaux, au titre des catégories d'avantages énoncées dans la Directive concernant les emprunts hypothécaires, les primes d'assurance-prêt hypothécaire et les pénalités pour remboursement anticipé? — Document parlementaire n° 8555-421-1894.

Q-1895 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne les « contributions remboursables » versées par le gouvernement entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) quels sont les détails de chaque contribution, y compris (i) le bénéficiaire, (ii) la date, (iii) le montant, (iv) l'objet de la contribution; b) pour chaque « contribution remboursable » en a), quel montant a été remboursé? — Document parlementaire n° 8555-421-1895.

Q-1896 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne le Programme de contestation judiciaire : a) quel montant total a été offert en vertu du programme depuis l'annonce de son rétablissement le 7 février 2017; b) quels sont

details of each funding recipient since February 7, 2017, including (i) name, (ii) amount pledged by government, (iii) amount received by recipient, (iv) relevant court case, (v) date funding decision was made? — Sessional Paper No. 8555-421-1896.

Q-1897 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to the criteria listed on pm.gc.ca that states that the government may remove any social media comments that “do not respect the Canadian Charter of Rights and Freedoms”: (a) broken down by month, and by platform, since December 2015, how many comments have been removed for not meeting that specific criteria; and (b) does the government consider disagreeing with the values test added by the current government in order to access Canada Summer Jobs funding to be a justification for such comments to be removed from government social media accounts? — Sessional Paper No. 8555-421-1897.

Q-1898 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to federal regulations, broken down by year since November 4, 2015: (a) what is the total cost, broken down by the private sector and the federal government; (b) what is the cost per capita, broken down by province; (c) how many regulations have been repealed; (d) of the regulations in (c), how many repealed regulations were significant; (e) what is the total cost savings to the private sector as a result of the repealed regulations; and (f) how many regulations have been repealed, broken down by department or agency? — Sessional Paper No. 8555-421-1898.

Q-1899 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to Governor in Council regulations, and broken down by year and by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) how many regulations were finalized since November 4, 2015; (b) how many regulations were deemed significant; (c) of the regulations in (b), how many were deemed (i) low impact, (ii) medium impact, (iii) high impact; (d) of the regulations in (b), how many were (i) quantified only, (ii) monetized only, (iii) quantified and monetized; (e) which regulations had a cost-benefit analysis which found that costs exceeded benefits; and (f) of the regulations in (e), which five regulations were the costliest, and for each of the five, what was the finding of the cost-benefit analysis? — Sessional Paper No. 8555-421-1899.

Q-1900 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — With regard to non-Governor in Council regulations, and broken down by year and by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) how many regulations were finalized since November 4, 2015; (b) how many regulations were deemed significant; (c) of the regulations in (b), how many were deemed (i) low impact, (ii) medium impact, (iii) high impact; (d) of the regulations in (b), how many were (i) quantified only, (ii) monetized only, (iii) quantified and monetized; (e) which regulations had a cost-benefit analysis

les détails relatifs à chaque bénéficiaire du financement depuis le 7 février 2017, y compris (i) le nom, (ii) le montant promis par le gouvernement, (iii) le montant reçu par le bénéficiaire, (iv) l'affaire judiciaire concernée, (v) la date à laquelle la décision de financement a été prise? — Document parlementaire n° 8555-421-1896.

Q-1897 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne le critère énoncé dans le site pm.gc.ca, selon lequel le gouvernement peut supprimer tout commentaire publié dans les médias sociaux qui « ne respecte pas la Charte canadienne des droits et libertés » : a) ventilé par mois et par plateforme, depuis décembre 2015, combien de commentaires ont été supprimés pour ne pas avoir respecté ce critère; b) le gouvernement considère-t-il que le fait d'être en désaccord avec le test de valeurs que le gouvernement en place a ajouté afin d'être admissible au financement du programme Emplois d'été Canada justifie la suppression des commentaires à cet égard dans les comptes de médias sociaux du gouvernement? — Document parlementaire n° 8555-421-1897.

Q-1898 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne les règlements fédéraux, ventilés par année depuis le 4 novembre 2015 : a) quel est le coût total, ventilé par secteur privé et gouvernement fédéral; b) quel est le coût par habitant, ventilé par province; c) combien de règlements ont été abrogés; d) parmi les règlements en c), combien de règlements abrogés étaient importants; e) quelles économies totales le secteur privé a-t-il réalisées en raison de l'abrogation des règlements; f) combien de règlements ont été abrogés, ventilés par ministère ou organisme? — Document parlementaire n° 8555-421-1898.

Q-1899 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne les règlements pris par le gouverneur en conseil, ventilés par année et par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien de règlements ont été finalisés depuis le 4 novembre 2015; b) combien de règlements ont été jugés comme étant d'importance; c) parmi les règlements désignés en b), combien ont été jugés (i) d'incidence faible, (ii) d'incidence moyenne, (iii) d'incidence forte; d) parmi les règlements désignés en b), combien ont été (i) quantifiés seulement, (ii) monétisés seulement, (iii) quantifiés et monétisés; e) pour quels règlements l'analyse coûts-avantages a-t-elle révélé que les coûts dépassaient les avantages; f) parmi les règlements désignés en e), quels ont été les cinq règlements les plus coûteux, et pour chacun des cinq, quels ont été les résultats de l'analyse coûts-avantages? — Document parlementaire n° 8555-421-1899.

Q-1900 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — En ce qui concerne les règlements d'organismes autres que le gouverneur en conseil, ventilés par année et par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien de règlements ont été mis au point depuis le 4 novembre 2015; b) combien de règlements ont été jugés importants; c) parmi les règlements mentionnés en b), combien ont été jugé comme ayant (i) une faible incidence, (ii) une incidence moyenne, (iii) une incidence élevée; d) parmi les règlements mentionnés en b), combien ont été (i) quantifiés seulement, (ii) convertis en valeur

which found that costs exceeded benefits; and *(f)* of the regulations in *(e)*, which five regulations were the costliest, and for each of the five, what was the finding of the cost-benefit analysis? — Sessional Paper No. 8555-421-1900.

Q-1901 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to the August 27, 2018, story in The Hill Times which stated that the Minister of Employment would be reaching out to faith leaders across the country in the coming weeks in relation to the Canada Summer Jobs program: *(a)* what is the complete list of faith leaders to which the Minister reached out, between August 27, 2018, and September 17, 2018; *(b)* what are the details of each such communication from the Minister, including *(i)* date, *(ii)* recipient, *(iii)* type of communication (email, in person meeting, phone call, etc); and *(c)* what criteria did the Minister use to decide to which faith leaders to reach out? — Sessional Paper No. 8555-421-1901.

Q-1902 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to expenditures related to “culinary ambassadors” whose expenses were paid for by the government in connection with trips taken by the Prime Minister or other Ministers, since November 4, 2015: *(a)* what are the details of all such expenditures, including *(i)* dates of trip, *(ii)* origin and destination of trip, *(iii)* name of “culinary ambassador”, *(iv)* dates of meals prepared on trip; *(b)* what are the details of all expenses paid for by the government, broken down by “culinary ambassador” and by trip, including amount spent on *(i)* airfare, *(ii)* accommodation, *(iii)* per diems, *(iv)* other expenses, *(v)* total amount; and *(c)* for each meal prepared by a “culinary ambassador” on a trip, what are the details, including *(i)* number of guests, *(ii)* location of meal, *(iii)* date, *(iv)* purpose or description of event or meal, *(v)* total expenditures on meal, including breakdown by type of expense? — Sessional Paper No. 8555-421-1902.

Q-1903 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to the “social media team” from Environment and Climate Change Canada which travelled to COP23 in November 2017: *(a)* how many members of the “social media team” travelled to COP23; *(b)* what was the total amount spent on travel to COP23 for the “social media team”; *(c)* what is the breakdown of the costs in *(b)* by *(i)* airfare, *(ii)* accommodation, *(iii)* meals and per diems, *(iv)* other transportation, *(v)* other expenses; *(d)* what is the total value of all items stolen from the “social media team” during the trip; *(e)* what is the breakdown of the stolen items, including value of each item; *(f)* have any of the stolen items been recovered and, if so, which ones; and *(g)* did any of the stolen items contain any classified information and, if so, which items, and what was the highest level of classification of such information? — Sessional Paper No. 8555-421-1903.

monétaire seulement, *(iii)* quantifiés et convertis en valeur monétaire; *(e)* quels règlements ont fait l’objet d’une analyse coûts-avantages qui a révélé que les coûts dépassaient les avantages; *(f)* parmi les règlements mentionnés en *(e)*, quels sont les cinq règlements qui ont été les plus coûteux et, pour chacun d’eux, quel a été le résultat de l’analyse coûts-avantages? — Document parlementaire n° 8555-421-1900.

Q-1901 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne l’article du Hill Times du 27 août 2018, dans lequel on conclut que la ministre de l’Emploi communiquerait avec des dirigeants de groupes religieux et confessionnels du Canada au cours des prochaines semaines au sujet du programme Emplois d’été Canada : *a)* quelle est la liste complète des dirigeants de groupes religieux et confessionnels contactés par la ministre du 27 août 2018 au 17 septembre 2018; *b)* quels sont les détails de chaque communication de la ministre, y compris *(i)* la date, *(ii)* le destinataire, *(iii)* le type de communication (courriel, rencontre en personne, appel téléphonique, etc.); *c)* quels sont les critères utilisés par la ministre pour le choix des dirigeants de groupes religieux et confessionnels à contacter? — Document parlementaire n° 8555-421-1901.

Q-1902 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne les dépenses liées aux « ambassadeurs culinaires » qui ont été payées par le gouvernement dans le cadre de voyages effectués par le premier ministre ou d’autres ministres, depuis le 4 novembre 2015 : *a)* quels sont les détails de toutes les dépenses de ce type, y compris *(i)* les dates du voyage, *(ii)* le lieu de départ et la destination du voyage, *(iii)* le nom de l’« ambassadeur culinaire », *(iv)* les dates des repas apprêtés pendant le voyage; *b)* quels sont les détails de toutes les dépenses payées par le gouvernement, ventilées par « ambassadeur culinaire » et par voyage, y compris *(i)* les billets d’avion, *(ii)* l’hébergement, *(iii)* les indemnités journalières, *(iv)* d’autres dépenses, *(v)* le total; *c)* pour chaque repas apprêté par un « ambassadeur culinaire » dans le cadre d’un voyage, quels sont les détails, y compris *(i)* le nombre d’invités, *(ii)* le lieu du repas, *(iii)* la date, *(iv)* le but ou la description de l’activité ou du repas, *(v)* le total des dépenses consacrées au repas, y compris la ventilation par type de dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-1902.

Q-1903 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne l’« équipe des médias sociaux » d’Environnement et Changement climatique Canada qui s’est rendue à la COP23 en novembre 2017 : *a)* combien de membres de l’« équipe des médias sociaux » se sont rendus à la COP23; *b)* quel est le montant total consacré aux frais de déplacement des membres de l’« équipe des médias sociaux » qui se sont rendus à la COP23; *c)* quel est le détail des coûts en *b)*, ventilé par *(i)* billets d’avion, *(ii)* hébergement, *(iii)* repas et indemnités journalières, *(iv)* autres moyens de transport, *(v)* autres dépenses; *d)* quelle est la valeur totale de tous les articles volés aux membres de l’« équipe des médias sociaux » pendant le voyage; *e)* quelle est la ventilation des articles volés, y compris la valeur de chaque article; *f)* certains des articles volés ont-ils été retrouvés et, le cas échéant, lesquels; *g)* certains des articles volés contenaient-ils des renseignements classifiés et, le

cas échéant, quels étaient ces articles et quel était le niveau de classification le plus élevé de ces renseignements? — Document parlementaire n° 8555-421-1903.

Q-1905 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the tweet by the Minister of Veterans Affairs on July 30, 2018, where he stated that “Immigrants are better at creating new businesses and new jobs than Canadian-born people”: (a) does the Prime Minister agree with the statement by the Minister of Veterans Affairs; and (b) has the Prime Minister taken any disciplinary action against the Minister for the statement, and, if so, what are the details of any such action? — Sessional Paper No. 8555-421-1905.

Q-1905 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne le gazouillis publié par le ministre des Anciens Combattants le 30 juillet 2018, dans lequel il déclarait que « Les immigrants sont meilleurs pour créer de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois que les gens qui sont nés au Canada » : a) le premier ministre est-il d'accord avec cette déclaration du ministre des Anciens Combattants; b) le premier ministre a-t-il pris des mesures disciplinaires à l'égard du ministre pour avoir fait cette déclaration et, le cas échéant, quels sont les détails de ces mesures? — Document parlementaire n° 8555-421-1905.

Q-1906 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to the Canada Border Services Agency (CBSA) officers' ability to carry firearms at airports: (a) does Transport Canada recognize the right of CBSA officers to carry firearms at airports; (b) what is the government's official position; and (c) has the official position been communicated to Transport Canada and, if so, what are the details of such communication, including (i) date, (ii) method of communication, (iii) sender, (iv) recipient? — Sessional Paper No. 8555-421-1906.

Q-1906 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne l'aptitude des agents de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à porter une arme à feu dans les aéroports : a) Transports Canada reconnaît-il le droit des agents de l'ASFC à porter une arme à feu dans les aéroports; b) quelle est la position officielle du gouvernement; c) la position officielle a-t-elle été communiquée à Transports Canada et, le cas échéant, quels sont les détails de cette communication, y compris (i) la date, (ii) le mode de communication, (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire? — Document parlementaire n° 8555-421-1906.

Q-1907 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to expenditures on electric vehicle charging stations, since January 1, 2018: (a) what are the total expenditures this year, to date, broken down by location; (b) what are the specific locations of all such stations; and (c) how many stations have been constructed since January 1, 2018? — Sessional Paper No. 8555-421-1907.

Q-1907 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne les dépenses consacrées aux bornes de recharge des véhicules électriques, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) quelles sont les dépenses totales de cette année jusqu'à maintenant, ventilées par emplacement; b) quels sont les emplacements précis de toutes ces bornes; c) combien de bornes ont été construites depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018? — Document parlementaire n° 8555-421-1907.

Q-1909 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to the purchase or rental of telepresence robots or other similar robotic type devices which connect to tablets by Policy Horizons Canada, since November 4, 2015: (a) what are the details of all such expenditures, including (i) amount, (ii) date, (iii) vendor, (iv) description of goods or services, (v) whether it was rental or purchase, (vi) purpose of purchase, (vii) contract file number; and (b) has any other department, agency, or government entity purchased or rented such a device and, if so, what are the details of each purchase? — Sessional Paper No. 8555-421-1909.

Q-1909 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne l'achat ou la location de robots de téléprésence ou d'autres types d'appareils robotisés se connectant à des tablettes, depuis le 4 novembre 2015, par Horizons de politiques Canada : a) quels sont les détails de toutes les dépenses de ce type, y compris (i) le montant, (ii) la date, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou services, (v) le mode d'acquisition, à savoir location ou achat, (vi) le but de l'achat, (vii) le numéro de dossier du contrat; b) d'autres ministères, organismes ou entités du gouvernement ont-ils acheté ou loué ce type d'appareil et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun de ces achats? — Document parlementaire n° 8555-421-1909.

Q-1910 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to expenditures on royalties since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total amount spent; and (b) what are the details of each expenditure, including (i) amount, (ii) date, (iii) name or description of material for which royalties were paid, (iv)

Q-1910 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les dépenses liées aux redevances depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilées selon le ministère, l'organisme, la société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la somme totale dépensée; b) quels sont les détails de chaque dépense, dont (i) le montant, (ii) la date, (iii) le nom ou la description du matériel pour lequel des redevances ont été

summary of advertising campaign or other use for which materials were used, (v) vendor? — Sessional Paper No. 8555-421-1910.

Q-1911 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — With regard to expenditures related to the Global Case Management System (GCMS) interfaces at Citizenship and Immigration Canada, since January 1, 2016: (a) what are the total expenditures on maintenance for the GCMS; (b) what are the total expenditures on consultants related to the GCMS; and (c) what are the details of all contracts related to (a) and (b), including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of contract, (iv) duration, (v) description of goods or services provided, (vi) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1911.

Q-1912 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — With regard to the Oceans Protection Plan (OPP) announced by the government in 2016: (a) how much money has been allocated to Transport Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; (b) how much money has been spent under the OPP by Transport Canada, since 2016, broken down by year and by program; (c) how much money has been allocated to the Department of Fisheries and Oceans under the OPP, since 2016, broken down by year; (d) how much money has been spent under the OPP by the Department and Fisheries and Oceans, since 2016, broken down by year and by program; (e) how much money has been allocated to Environment and Climate Change Canada under the OPP, since 2016, broken down by year; (f) how much money has been spent under the OPP by Environment and Climate Change Canada, since 2016, broken down by year and by program; (g) how much money has been spent under the OPP on efforts to mitigate the potential impacts of oil spills, since 2016, broken down by year and by program; (h) how much money from the OPP has been allocated to the Whales Initiative, since 2016, broken down by year; (i) how much money has been spent under the OPP on the Whales Initiative since 2016; and (j) what policies does the government have in place to ensure that the funding allocated under the OPP is spent on its stated goals in a timely manner? — Sessional Paper No. 8555-421-1912.

Q-1915 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — With regard to military procurement: (a) does the Prime Minister agree with the position put forward by officials at Public Service and Procurement Canada that “Canada may, but will have no obligation, to require that the top-ranked bidder demonstrate any features, functionality and capabilities described in this bid solicitation or in its bid”; (b) of bidders who were awarded contracts since November 4, 2015, how many were unable to demonstrate or fulfill any features, functionality or capabilities described in their bid; and (c) what are the details of all incidents referred to in (b), including (i) bidder, (ii) contract amount, (iii) description of goods or services rendered, (iv) list of specific bid claims which bidder was unable to fulfill, (v) date bid was awarded, (vi) amount recovered by government, as a result of failure to fulfill, (vii) has the bidder been banned from future bidding as a result of making false claims on future bids? — Sessional Paper No. 8555-421-1915.

payées, (iv) un résumé de la campagne publicitaire ou de toute autre usage auquel ce matériel a servi, (v) le vendeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1910.

Q-1911 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — En ce qui concerne les dépenses liées aux interfaces du Système mondial de gestion des cas (SMGC) à Citoyenneté et Immigration Canada, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quelles sont les dépenses totales d’entretien pour le SMGC; b) quelles sont les dépenses totales associées aux consultants pour le SMGC; c) quels sont les détails de tous les contrats en a) et b), y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date du contrat, (iv) la durée, (v) la description des biens ou services offerts, (vi) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1911.

Q-1912 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — En ce qui concerne le Plan de protection des océans (PPO) annoncé par le gouvernement en 2016 : a) combien d’argent a été affecté au ministère des Transports du Canada au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année; b) combien d’argent Transports Canada a-t-il dépensé au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année et par programme; c) combien d’argent a été affecté au ministère des Pêches et des Océans (MPO) au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année; d) combien d’argent le ministère des Pêches et des Océans a-t-il dépensé au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année et par programme; e) combien d’argent a été affecté à Environnement et Changements climatiques Canada au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année; f) combien d’argent Environnement et Changements climatiques Canada a-t-il dépensé au titre du PPO, depuis 2016, ventilé par année et par programme; g) combien d’argent a été consacré, au titre du PPO, à des tentatives d’atténuation des répercussions possibles des déversements de pétrole, depuis 2016, ventilé par année et par programme; h) quelle somme a été versée au titre du PPO pour l’Initiative baleines, depuis 2016, ventilée par année; i) combien d’argent a été consacré au titre du PPO à l’Initiative baleines, depuis 2016; j) quelles politiques le gouvernement a-t-il mises en place pour s’assurer que le financement alloué au titre du PPO sera consacré à l’atteinte de ses objectifs énoncés en temps utile? — Document parlementaire n° 8555-421-1912.

Q-1915 — M. Nicholson (Niagara Falls) — En ce qui concerne les approvisionnements militaires : a) le premier ministre est-il d’accord avec la position énoncée par des responsables de Services publics et Approvisionnement Canada selon laquelle « le Canada peut, sans être dans l’obligation de le faire, exiger du soumissionnaire classé au premier rang qu’il fasse la démonstration des caractéristiques, des fonctionnalités ou des capacités décrites dans la demande de soumissions ou dans sa soumission »; b) parmi les soumissionnaires qui se sont vu octroyer un marché depuis le 4 novembre 2015, combien ont été incapables de faire la démonstration ou d’assurer l’exécution de caractéristiques, de fonctionnalités ou de capacités décrites dans leur soumission; c) quels sont les détails de tous les incidents signalés en b), y compris (i) le soumissionnaire, (ii) le montant du marché, (iii) la description des biens ou des services fournis, (iv) la liste des affirmations précises de la soumission que le soumissionnaire a été incapable d’exécuter, (v) la date de l’octroi du marché, (vi) le

montant reçu par le gouvernement en raison de l'inexécution des affirmations, (vii) le soumissionnaire s'est-il fait interdire de soumissionner de futures demandes de soumissions en raison de ses fausses affirmations? — Document parlementaire n° 8555-421-1915.

Q-1916 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — With regard to reports of a data breach at Public Services and Procurement Canada in August 2018, after a device containing personal information was stolen: (a) on what date did the theft occur; (b) on what date was the theft reported to the law enforcement agencies, and to which agencies was the theft reported; (c) on what date was the Office of the Privacy Commissioner notified; (d) how many employees were affected by the data breach, broken down by department or agency; (e) on what date were the affected employees notified; (f) why was there a delay between the breach and the notification date for employees; (g) how are affected employees being compensated for the breach; (h) what type of information was contained on the stolen device; (i) has the government recovered the device; (j) how many data breaches have occurred since January 1, 2016, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity; and (k) for each data breach in (j), what are the details, including (i) how many people were affected, (ii) date of breach, (iii) date those affected were notified, (iv) summary of incident? — Sessional Paper No. 8555-421-1916.

Q-1916 — M. Nicholson (Niagara Falls) — En ce qui concerne le signalement d'une atteinte à la protection des données à Services publics et Approvisionnement Canada en août 2018 après le vol d'un appareil contenant des renseignements personnels : a) à quelle date le vol s'est-il produit; b) à quelle date le vol a-t-il été signalé aux organismes d'application de la loi et à quels organismes le vol a-t-il été signalé; c) à quelle date le Commissariat à la protection de la vie privée a-t-il été avisé; d) combien d'employés ont été touchés par l'atteinte à la protection des données, avec ventilation par ministère ou organisme; e) à quelle date les employés touchés ont-ils été avisés; f) pourquoi y a-t-il eu un délai entre l'atteinte à la protection des données et la date à laquelle les employés ont été avisés; g) quelle compensation les employés touchés ont-ils reçue pour l'atteinte à la protection des données; h) quel type d'information contenait l'appareil volé; i) le gouvernement a-t-il récupéré l'appareil; j) combien d'atteintes à la protection des données se sont produites depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale; k) pour chaque atteinte à la protection des données en j), quels sont les détails, notamment (i) le nombre de personnes touchées, (ii) la date de l'atteinte à la protection des données, (iii) la date à laquelle les personnes touchées ont été avisées, (iv) le résumé de l'incident? — Document parlementaire n° 8555-421-1916.

Q-1918 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — With regard to usage of artificial intelligence (AI) by the government: (a) which departments, agencies, Crown corporations, or other government entities currently use AI; (b) what specific tasks is AI used for; (c) what are the details of all expenditures on commercial AI technology and related products since November 4, 2015, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of products or services, including quantity, if applicable, (iv) date of purchase, (v) file number; and (d) what is the government's policy regarding the use of AI? — Sessional Paper No. 8555-421-1918.

Q-1918 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — En ce qui concerne l'utilisation de l'intelligence artificielle (IA) par le gouvernement : a) quels ministères, organismes, sociétés d'État ou autres entités gouvernementales utilisent en ce moment l'IA; b) pour quelles tâches l'IA est elle utilisée; c) quels sont les détails de toutes les dépenses engagées pour la technologie commerciale d'IA et les produits connexes depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des produits ou des services, y compris la quantité, le cas échéant, (iv) la date d'achat, (v) le numéro de dossier; d) quelle est la politique du gouvernement à l'égard de l'utilisation de l'IA? — Document parlementaire n° 8555-421-1918.

Q-1920 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to government expenditures related to guarding and relocating the killdeer nest which was found near the Canadian War Museum in June 2018: (a) what was the total cost; (b) what are the details of each expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) description of goods or services provided; (c) how many government employees contributed to the relocation; and (d) what is the total number of hours dedicated by government employees to the relocation? — Sessional Paper No. 8555-421-1920.

Q-1920 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les dépenses que le gouvernement a engagées pour sauvegarder et déplacer le nid de pluviers kildir trouvé à proximité du Musée canadien de la guerre en juin 2018 : a) quel a été le coût total; b) quel est le détail de chaque dépense effectuée, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou services fournis; c) combien d'employés gouvernementaux sont intervenus dans le déplacement du nid; d) quel est le nombre total d'heures consacrées par les employés gouvernementaux au déplacement du nid? — Document parlementaire n° 8555-421-1920.

Q-1922 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to expenditures by the government on subscriptions and data access services by the government in the 2017-18 fiscal year, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total amount spent; and (b) what are the details of each expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services, (v) titles of publications or data for each subscription, (vi) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1922.

Q-1923 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to payments made by the government to news media organizations in the 2017-18 fiscal year, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity, and excluding expenditures on advertising services: (a) what are the details of each expenditure, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services, (v) rationale for expenditure, (vi) file number; and (b) what are the details of each grant and contribution including, (i) vendor, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services, (v) rationale for expenditure, (vi) file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1923.

Q-1924 — Mrs. Gill (Manicouagan) — With regard to consultations undertaken by the Minister of Innovation, Science and Economic Development and the Minister of Seniors with a view to providing greater security for workplace pension plans: (a) did the government establish a committee on the issue; and (b) if the answer to (a) is affirmative, (i) how long has the committee been in place, (ii) how often has it met, (iii) how many government officials have worked on the project, (iv) which stakeholders have been consulted, (v) what means (including legislation) have been considered to provide greater security for workplace pension plans, including in the event of bankruptcy? — Sessional Paper No. 8555-421-1924.

Q-1926 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to communications between Google, Netflix or Facebook and the government, since November 4, 2015: what are the details of all emails, letters or other communication, including (i) date, (ii) sender, (iii) recipient, (iv) title or subject matter, (v) summary of contents, (vi) file number, (vii) form (email, letter, telephone call, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-421-1926.

Q-1927 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — With regard to contracts under \$10,000 granted by the Privy Council Office, since December 1, 2017: what are the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference and file numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the products or services provided, (v) delivery dates, (vi)

Q-1922 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour les abonnements et les services d'accès aux données pour l'exercice 2017-2018, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total dépensé; b) quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) fournisseur, (ii) montant, (iii) date, (iv) description des biens ou services, (v) titres des publications ou données pour chaque abonnement, (vi) numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1922.

Q-1923 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les paiements faits par le gouvernement à des médias d'information au cours de l'exercice 2017-2018, les données étant ventilées par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale, à l'exclusion des dépenses consacrées aux services de publicité : a) quels sont les détails entourant chaque dépense, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens ou des services, (v) la justification de la dépense, (vi) le numéro de dossier; b) quels sont les détails entourant chaque subvention et contribution, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens ou des services, (v) la justification de la dépense, (vi) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1923.

Q-1924 — M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan) — En ce qui concerne les consultations entreprises par le ministre de l'Innovation des Sciences et du Développement économique et la ministre des Aînés en vue de rehausser la protection des régimes de retraite offerts par les employeurs : a) est-ce que le gouvernement a mis en place un comité sur la question; b) si la réponse en a) est affirmative, (i) depuis combien de temps le comité est-il en place, (ii) à quelle fréquence s'est-il réuni, (iii) combien de fonctionnaires ont travaillé sur le projet, (iv) quels intervenants ont été consultés, (v) quels moyens (notamment législatifs) ont été envisagés pour rehausser la protection des régimes de retraite offerts par les employeurs, notamment en cas de faillite? — Document parlementaire n° 8555-421-1924.

Q-1926 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les communications entre Google, Netflix ou Facebook et le gouvernement, depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de tous les courriels, lettres ou autres communications, y compris (i) la date, (ii) l'expéditeur, (iii) le destinataire, (iv) le titre ou l'objet, (v) la teneur sommaire, (vi) le numéro du dossier, (vii) la nature (courriel, lettre, appel téléphonique, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-421-1926.

Q-1927 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — En ce qui concerne chacun des contrats de moins de 10 000 \$ octroyés par le Bureau du Conseil privé depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2017 : quels sont (i) le nom du fournisseur, (ii) le numéro de référence et de dossier du contrat, (iii) la date du contrat, (iv) la description des produits ou services fournis, (v) la date de livraison, (vi) la valeur initiale

original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values? — Sessional Paper No. 8555-421-1927.

du contrat, (vii) la valeur finale du contrat, si celle-ci diffère de sa valeur initiale? — Document parlementaire n° 8555-421-1927.

#### BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Trudel (Jonquière), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, November 6, 2018, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for October 4, 2018, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-43.

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Summary of the amended Corporate Plan for the period 2018-2019 to 2022-2023 of the Windsor-Detroit Bridge Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-870-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Summary of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 of the Canada Infrastructure Bank, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-872-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:35 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 6 novembre 2018, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 4 octobre 2018, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-43.

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaire du plan d'entreprise modifié de 2018-2019 à 2022-2023 de l'Autorité du pont Windsor-Detroit, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-870-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de la Banque de l'infrastructure du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-872-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 15, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 35, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.